

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Prácticas de interpretación Sistemas de interpretación
DISCIPLINA	Interpretación II
TITULACIÓN	Título Superior en Arte dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Textual
CURSO	Primeiro
CRÉDITOS ECTS	6
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	María Crespo Méndez
DOCENTES	Nome e apelidos: Óscar Codesido Breijo Horario titorías: <a href="https://esadgalicia.com/curso-escolar/">https://esadgalicia.com/curso-escolar/</a> Despacho: D3 Contacto: codesidobreijo@edu.xunta.gal
DESCRIPCIÓN	Introdución á técnica actoral e estudo dos procedementos e recursos expresivos e dos procesos psicofísicos do/da actor/actriz.
COÑECEMENTOS PREVIOS	
LINGUA EN QUE SE IMPARTE	Galego X    Castelán X    Inglés
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersonal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
T8	Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X1	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.



X2	Comprender psicolóxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose ás demais persoas e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a
	conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X4	Comunicar, mostrando capacidade suficiente de negociación e organización do traballo en grupo, a integración en contextos culturais diversos e o uso das novas tecnoloxías.
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á autoformación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
<b>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE</b>	
EI1	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
EI2	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
EI3	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.
EI5	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.
<b>3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA</b>	
<b>COMPETENCIAS VINCULADAS</b>	
1.Coñecer os procedementos psicofísicos da técnica actoral.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X4, X5, X6, EI1, EI5
2. Iniciar ao alumnado no emprego dos seus propios recursos expresivos.	T1,T2,T3,T6, X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI5
3. Capacitar ao alumnado para que tome conciencia dos procesos internos do actor/actriz.	T1, T2, X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
4. Relacionar os mecanismos externos e internos no traballo de interpretación.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI5
5. Potenciar o sentido da verdade escénica	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2,EI3, EI5
6. Desenvolver a capacidade de mostrarse sen o apoio de textos.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI5
7. Introducir os principios de acción e conflito dramático.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI5
8. Activar e canalizar a enerxía creativa dentro dos parámetros da estrutura dramática.	T1,T2,T3,T6,T7, T8, X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI5
9. Integrar os diferentes contidos teóricos cos prácticos	T1,T2,T3,T6,T7, T8, X1, X5
10. Comprender e valorar o sentido ético do actor e actriz e a disciplina no traballo actoral.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5

4. CONTIDOS			
TEMAS	SUBTEMAS	SESIÓNS	
1. Sistemas de Interpretación II	1.1 A estrutura dramática 1.1.1 Análise do texto 1.1.2 Identificación dos elementos da estrutura dramática	40	
2. Prácticas de interpretación II	2.1 Técnicas de improvisación II 2.2 Achegamento á fala escénica 2.2.1 Texto. Subtexto.	50	
TOTAL SESIÓNS			90
5. PLANIFICACIÓN DOCENTE			
Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introductorias	9		9
Exposición maxistral			
Exposición práctico-teórica	8	8	16
Práctica individual	30	25	55
Práctica colectiva	45	40	85
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias			
Outros			
Titorías individuais	6		6
Titorías de grupo	5		5
Actividades de avaliación. Probas	2		2
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	2		2
Actividades de avaliación. Revisión			
TOTAL	107	73	180
PORCENTAXE	59.4%	40.55%	100%
6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE			
Actividades	Descrición		
Adestramento psicofísico	Este adestramento engloba os elementos básicos na preparación do actor e da actriz, e marca o camiño para entrar en acción, facilitando a dispoñibilidade para confrontarse co futuro proceso de creación da personaxe e poñer orde e disciplina no proceso de creación.		
A improvisación	Como técnica activa de adestramento actoral e para introducir ao alumnado nos elementos da estrutura dramática.		
A estruturación docente.	As clases estruturaránse seguindo unha progresividade que predispóna os mecanismos internos e externos do actor e actriz para a entrada en acción. Comezaranse con exercicios que asenten as bases da técnica interpretativa do anterior cuadrimestre, seguirase cos da estrutura dramática e rematarán cos de improvisación e achegamento ao texto.		
7. ATENCIÓN PERSONALIZADA			
Seguimento	Farase un seguimento personalizado integrado no traballo conxunto do grupo, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do		

	xeito máis adecuado. <i>Titoría presencial</i> : O alumnado ten un período de atención personalizada en horario non lectivo.
--	--

Orientación	Orientación respecto ás dubidas e inqedanzas que xurdan en cada caso. <i>Tutoría electrónica:</i> O alumnado pode manter contacto permanente co profesor a través do correo electrónico.	
<b>8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN</b> <b><i>O alumno deberá establecer unha comunicación previa co docente, mínimo seis semanas antes da data do exame, para aclarar e concretar a estrutura e as particularidades do seu exame.</i></b>		
8. 1 Avaliación ordinaria		
<b>Ferramenta / actividade</b>	<b>Competencias avaliadas</b>	<b>Ponderación</b>
Descrición	descrición	
Seguimento diario.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI	60%
Execución de traballos	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	20%
Traballos teóricos	T1, T2, T3, T6, T8, X1, X5, X6, EX3, EI5	10%
Clase aberta ou outra modalidade de exhibición que decida o profesorado	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	10%
8.2. Avaliación extraordinaria		
<b>Ferramenta / actividade</b>	<b>Competencias avaliadas</b>	<b>Ponderación</b>
Descrición	descrición	
Presentación dunha escena extraída dunha obra dos seguintes autores/as: Tennessee Williams, H.Ibsen, A. Chejov, Arthur Miller, Sara Kane, Caryl Churchill, Vanesa Sotelo, Laia Ripoll. Este exercicio terá unha duración mínima de 7 minutos, e máxima de 10, e contará, de xeito obrigatorio, coa participación de entre 2 a 4 actores ou actrices. O exercicio debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do alumno ou alumna, así como a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a cal o profesorado poderá facer preguntas. O profesorado poderá proporlle ao alumnado indicacións e variacións sobre este exercicio, relacionados cos contidos da materia. Este exercicio terá unha duración aproximada dunha hora e media por alumno ou alumna	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	80%

-Recensión dun libro, a escoller polo alumnado, da bibliografía básica, e posto en relación cos temas da guía docente.	T1, T2, X1, X5, X6, E15	20%
--	-------------------------	-----

**8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria**

Ferramenta/ actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Presentación dunha escena extraída dunha obra dos seguintes autores/as: Tennessee Williams, H.Ibsen, A. Chejov, Arthur Miller, Sara Kane, Caryl Churchill, Vanesa Sotelo, Laia Ripoll. Este exercicio terá unha duración mínima de 7 minutos, e máxima de 10, e contará, de xeito obrigatorio, ca participación de entre 2 a 4 actores e actrices. O exercicio debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do alumno ou alumna, así como a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a cal o profesorado poderá facer preguntas. O profesorado poderá proporlle ao alumnado indicacións e variacións sobre este exercicio, relacionados cos contidos da materia. Este exercicio terá unha duración aproximada dunha hora e media por alumno ou alumna.	T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, E1, E2, E3, E5	80%
-Recensión dun libro, a escoller polo alumnado, da bibliografía básica, e posto en relación cos temas da guía docente.	T1, T2, X1, X5, X6, E15	20%

*O alumnado que non perdera a avaliación continua, poderá examinarse daquelas partes que teña pendentes, e non da totalidade do curso. Os exercicios específicos obxectos de exame, serán comunicados polo profesorado con antelación.*

**9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS**

Referencias básicas

ADLER, S. (2000). *El arte de la actuación*. NY: Applause Books

BROOK, P. (1986). *El espacio vacío*. Barcelona: Península.

BOGART, A. (2007). *Los puntos de vista escénicos*. Madrid: ADE

CHÉJOV, M. (2006). *Sobre la técnica de actuación*. Barcelona: Alba editorial.

LAYTON, W.(1999). *¿Por qué? Trampolín del actor*. Madrid: Fundamentos.  
MAMET, D. (2005). *Los tres usos del cuchillo*. Barcelona: Alba Editorial.  
STANISLAVSKI,C. (2003). *El trabajo del actor sobre sí mismo*. Barcelona: Alba Editorial  
STANISLAVSKI,C. (2009). *El arte escénico*. Madrid: Siglo XXI

#### Referencias complementarias

CHÉJOV,M.(2006). *Lecciones para el actor profesional*. Barcelona: Alba editorial.  
DONNELLAN,D.(2004). *El actor y la diana*. Madrid:Fundamentos.  
GROTOWSKI, J.(1980) .*Teatro laboratorio*. Barcelona:Tusquets editores.  
*GROTOWSKI,J.(2002). Hacia un teatro pobre*. Barcelona: Alba Editorial.  
JARA, J.& MANTOVANI, A. (2006). *El actor creativo, la actriz creativa (manual para conseguirlo)*. Bilbao: Artezblai.  
RICHARSON, D. (2000). *Interpretar sin dolor*. Madrid: ADE.  
ROTA,C. (2005). *Los primeros pasos del actor*. Madrid: MR-Ediciones.  
STANISLAVSKI, C. (1999) . *Un actor se prepara*. México: Diana.  
STANISLAVSKI,C. (1999). *La construcción del personaje*. Madrid:Alianza editorial.

#### 10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS

Para superar a materia o alumnado terá que ter aprobados todos os traballos.

O establecido no apartado 4, contidos, pode ser obxecto de modificación en función dos acordos entre profesorado e alumnado, en función das necesidades do propio alumno ou alumna e en función das necesidades das propostas dramáticas. Estes cambios trasladaranse á Xefatura de Departamento e de Estudos para o seu coñecemento.

Para o caso da avaliación non presencial de toda a disciplina, as ferramentas e actividades de avaliación serían as que seguen:

ACTIVIDADE 1. Seguimento diario: Puntualidade. Disciplina. Implicación e colaboración nas tarefas individuais e colectivas. Competencias: T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI . Ponderación: 60%

ACTIVIDADE 2. Execución e presentación de prácticas escénicas. Competencias: T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5. Ponderación:30%

ACTIVIDADE 3.Traballos teóricos. Competencias: T1, T2, T3, T6, T8, X1, X5, X6, EX3, EI5 Ponderación:20%





